



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.
GENERAL

TD/409
13 June 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Одиннадцатая сессия
Сан-Паулу, 13-18 июня 2004 года

**КОММЮНИКЕ МИНИСТРОВ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН,
НЕ ИМЕЮЩИХ ВЫХОДА К МОРЮ**

Мы, министры развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, собравшись в Сан-Паулу по случаю ЮНКТАД XI,

ссылаясь на Алматинскую программу действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита, и Алматинскую декларацию министров, одобренные Генеральной Ассамблеей ООН на ее пятьдесят восьмой сессии¹,

ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций²,

ссылаясь на резолюции 56/180, 57/242 и 58/201 Генеральной Ассамблеи о конкретных действиях в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю,

¹ См. резолюцию 58/201.

² См. резолюцию 55/2.

ссылаясь также на Коммюнике министров торговли развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, которое было принято на Совещании министров, созванном по случаю Конференции министров ВТО в Канкуне, Мексика, в 2003 году,

1. *признаем*, что морская и сухопутная торговля развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, неизбежно зависит от транзитных перевозок через другие страны и от их политики, предприятий и систем транзитных перевозок. Дополнительные пересечения границ и длинные расстояния до основных рынков существенно увеличивают общие расходы на транспортные услуги, что снижает их конкурентные преимущества на международном рынке. Такое неблагоприятное положение продолжает вызывать дальнейшую маргинализацию развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в международной торговле и мировой экономике;
2. *решительно подчеркиваем*, что чрезмерные транспортные расходы выступают существенным реальным барьером для выхода на иностранные рынки. Доля развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в международной торговле снижается. С учетом этого в рамках проводимых переговоров по вопросам доступа к рынкам сельскохозяйственной и несельскохозяйственной продукции пристальное внимание следует уделить товарам, представляющим особый интерес для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю. Развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, должен быть предоставлен особый режим во Всемирной торговой организации с учетом их неблагоприятного географического положения, которое приводит к уменьшению их конкурентных преимуществ. ВТО следует наполнить практическим содержанием свою работу, касающуюся малых стран и стран с уязвимой экономикой. В данном контексте приоритетное внимание следует уделить не имеющим выхода к морю развивающимся странам, которые двояко оказываются в невыгодном положении;
3. *придаем* важное значение мерам по упрощению процедур торговли с точки зрения развития международной торговли. Развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, необходимо уделить приоритетное внимание при осуществлении программы технической помощи в области упрощения процедур торговли, как предусмотрено в Декларации министров ВТО, принятой в Дохе;
4. *обязуемся* предпринимать совместные усилия на международных торговых переговорах для обеспечения более широкого доступа к рынкам для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю. В этом отношении мы принимаем решение институционально оформить Совещание министров торговли развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в целях дальнейшей активизации наших согласованных усилий на международных торговых переговорах;

5. *просим* Генерального секретаря ЮНКТАД в сотрудничестве и консультации с Канцелярией Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам и другими соответствующими учреждениями содействовать усилиям развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в организации совещания группы экспертов для участников торговых переговоров и должностных лиц развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, с тем чтобы помочь им провести оценку постканкунского процесса и укрепить их стратегии для дальнейших переговоров;
6. *подчеркиваем* необходимость полного и эффективного осуществления Алматинской программы действий, являющейся первой программой действий ООН, непосредственно ориентированной на особые потребности развивающихся стран, не имеющих выхода к морю. Конкретные действия, которые должны быть приняты, должны активно осуществляться на национальном, региональном и международном уровнях;
7. *предлагаем* организациям системы Организации Объединенных Наций, в частности ЮНКТАД и региональным комиссиям, и другим международным организациям, в особенности Международному валютному фонду, Всемирному банку, Всемирной торговой организации и Всемирной таможенной организации, принять меры для осуществления Алматинской программы действий. В соответствии с мандатом, определенным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 56/227, Канцелярии Высокого представителя Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам, рекомендуется укрепить свою работу для осуществления скоординированной и согласованной последующей деятельности. Канцелярия Высокого представителя должна быть обеспечена надлежащими ресурсами для эффективного выполнения своего расширенного мандата, определенного на Алматинской конференции;
8. *высоко оцениваем* неустанные усилия, предпринимаемые правительством Парагвая в качестве координатора Группы развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в Женеве, в тесной координации с Лаосской Народно-Демократической Республикой, являющейся Председателем Группы в Нью-Йорке, по вопросам, касающимся торговли и развития.
-